

# TAYLOR IV

12/24 V

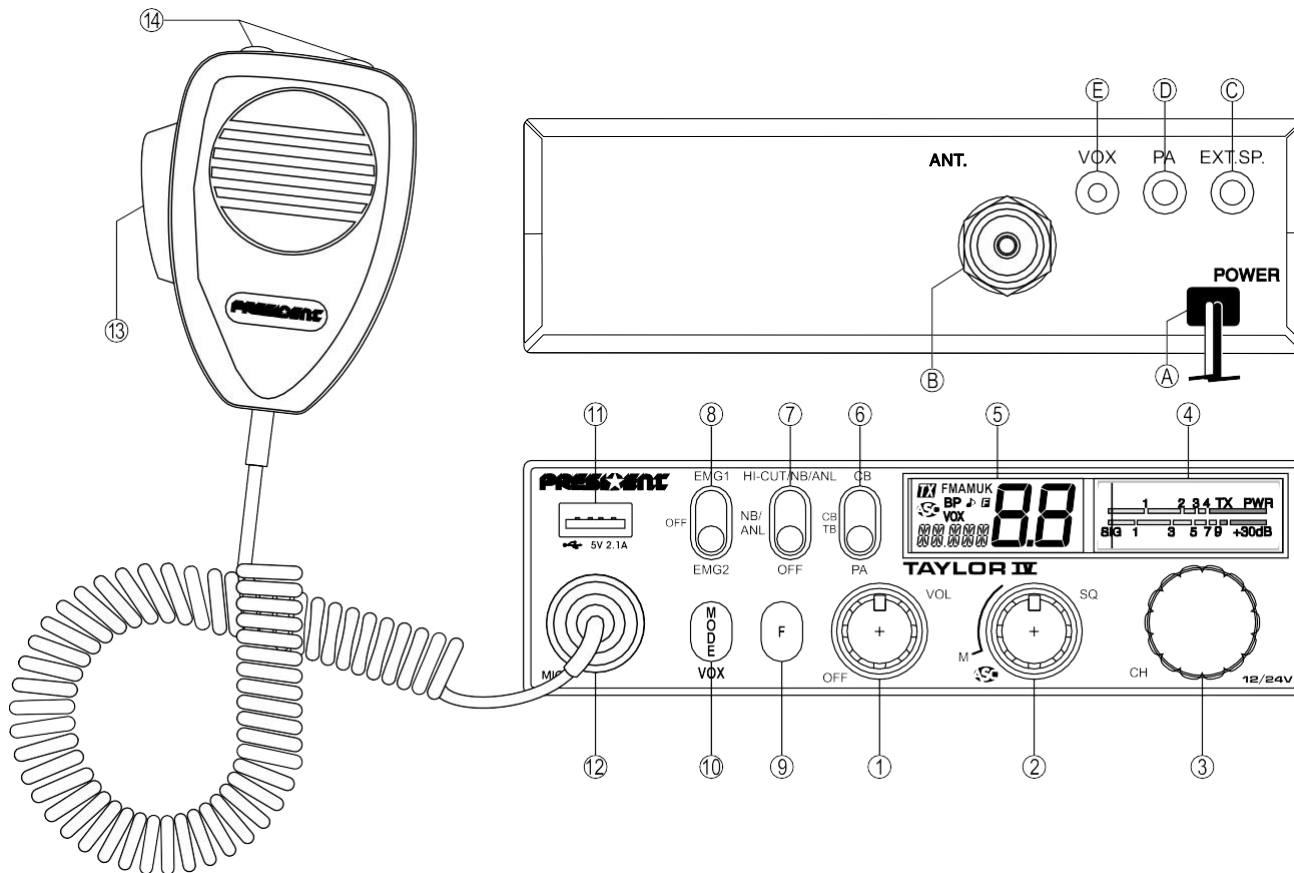


*Manuel d'utilisation / Kasutusjuhend /  
Manual del usuario / Instrukcja obsługi*

PRESIDENT

Votre **PRESIDENT TAYLOR IV** en un coup d'œil

Un vistazo a vuestro **PRESIDENT TAYLOR IV**



Teie **PRESIDENT TAYLOR IV** pealtvaates

Twój **PRESIDENT TAYLOR IV**

## SOMMAIRE

### Français

|   |         |
|---|---------|
| INSTALLATION .....                            | 5       |
| UTILISATION .....                             | 7       |
| FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE.....           | 9       |
| MENUS .....                                   | 10      |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....              | 13      |
| GUIDE DE DÉPANNAGE .....                      | 13      |
| COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE .....  | 13      |
| GLOSSAIRE .....                               | 14      |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE ..... | 15      |
| CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE.....         | 16      |
| TABLEAUX DES FRÉQUENCES .....                 | 54 ~ 56 |
| NORMES - F.....                               | 59      |

## SUMARIO

### Español

|  |         |
|--|---------|
| INSTALACIÓN .....                                | 18      |
| UTILIZACIÓN .....                                | 20      |
| FUNCIÓN AL ENCENDER LA EMISORA .....             | 22      |
| MENÚS .....                                      | 23      |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....                    | 26      |
| GUÍA DE PROBLEMAS .....                          | 26      |
| COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE .....           | 26      |
| LÉXICO.....                                      | 26      |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA ..... | 28      |
| CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA .....          | 29      |
| TABLAS DE FRECUENCIAS .....                      | 54 ~ 56 |
| NORMAS - F.....                                  | 59      |

## KOKKUVÕTE

### Eestikeelne

|   |         |
|---|---------|
| PAIGALDAMINE.....                           | 31      |
| RAADIOSAATJA KASUTAMINE .....               | 33      |
| SEADME KÄIVITAMINE.....                     | 35      |
| MENÜÜ.....                                  | 35      |
| TEHNILISED OMADUSED .....                   | 38      |
| PROBLEEMIDE LAHENDAMINE .....               | 39      |
| SÕNUMITE SAATMINE JA VASTUVÕTMINE.....      | 39      |
| SÕNASTIK .....                              | 39      |
| LIHSUSTATUD EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON..... | 40      |
| ÜLDISED GARANTIITINGIMUSED .....            | 41      |
| SAGEDUSTABELID .....                        | 54 ~ 56 |
| NORMID - F.....                             | 59      |

## SPIS TREŚCI

### Polski

|   |         |
|---|---------|
| INSTALACJA.....   | 43      |
| JAK UŻYWAĆ CB RADIO .....                                 | 45      |
| FUNKCJA WŁĄCZANIE URZĄDZENIA.....                         | 47      |
| MENU.....   | 47      |
| CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....                           | 50      |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....                              | 51      |
| SPOSÓB NADAWANIA I ODBIERANIA KOMUNIKATÓW GŁOSOWYCH ..... | 51      |
| SŁOWNICZEK.....   | 51      |
| UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....                 | 52      |
| OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI .....                            | 53      |
| TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI .....                               | 54 ~ 56 |
| NORMY - F.....  | 59      |

## **HOIATUS!**

Enne kasutamist veenduge, et olete kõigepealt ühendanud antenni (ühendust „B“ varustuse tagapaneelil) ning seadistanud SWR-i (seisulaine tegur)! Nende käikude vahelejätmine võib tõsiselt kahjustada võimendit ning seda garantii ei kata.

## **MULTINORMIDE RAADIOSAATJA!**

Uurige funktsiooni "F" lk 35 ja  
**konfigureerimistabelit** lk 58.

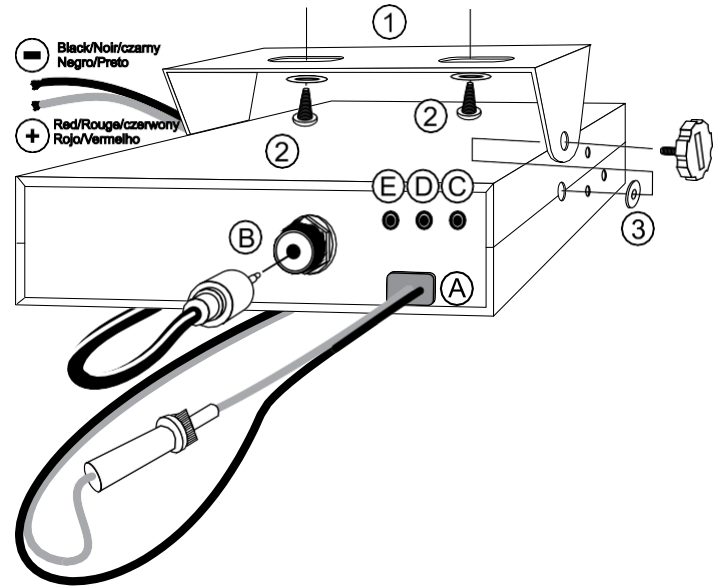
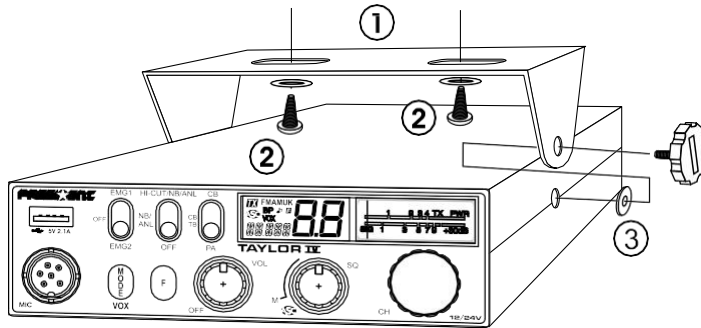
**Raadiosaatja garantii kehtib vaid riigis, kus toode osteti.**

Tere tulemast CB raadiote uude põlvkonda. Uus PRESIDENT tagab teile ligipääsu raadiosaatjate varustuse tippu. Kaasaegne tehnoloogia tagab enneolematu kvaliteedi, mistõttu on teie PRESIDENT TAYLOR IV uus samm isiklikus kommunikatsioonis ning on ka nõudlikumale raadiokasutajale parim valik. Selle optimaalseks kasutamiseks soovitame teil hoolikalt juhendiga tutvuda enne, kui asute seadet kasutama.

## A) PAIGALDAMINE

### 1) KUS JA KUIDAS RAADIO SEADISTADA

- Praktilisusest ja lihtsusest lähtuvalt peaksite valida hästi ventileeritud asukohta.
- Teie raadio ei tohiks häirida juhti ega kaasreisijaid.
- Pidage meeles katta ja kaitsta erinevaid juhtmeid (sh toide, antenn, lisad), et nad ei segaks sõiduki juhtimist.
- Varustuse paigaldamiseks kasutage kaitsepiiret (1) ja kaasas olevaid iskeermestavaid kruvisid (2) (puurimisdiameeter 3,2 mm). Veenduge, et te ei kahjusta sõiduki elektroonikat armatuuri puurimisel.
- Ärge unustage lisada kummililgendeid (3) raadio ja selle toe vahele, sest need maandavad šokke, mis võimaldab seadet paremini paigal hoida.
- Valige välja koht mikrofonitoele ning pidage meeles, et mikrofoni juhe peab ulatuma juhini ilma sõiduki juhtimist segamata.



- **N.B.:** Kuna raadiosaatjal on eesmine mikrofonipesa, võib selle sättida armatuurile. Sellisel juhul vajate lisakõlareid, et helikvaliteeti tõsta (ühendi EXT SP tagapaneelil: C). Küsige edasimüüjalt nõu raadio paigaldamise osas.

### 2) ANTENNI PAIGALDAMINE

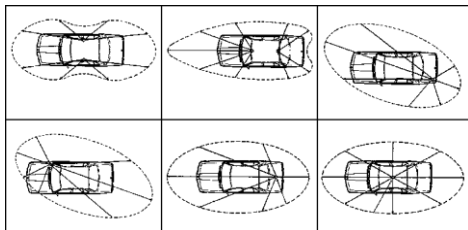
#### a) Antenni valimine

- Mida pikem antenn, seda paremad tulemused. Teie edasimüüja aitab antenni välja valida.

#### b) Mobiilne antenn

- Peab olema fikseeritud sõiduki külge seal, kus on maksimaalselt metallpinda (aluspind), kuid eemal tuuleklaasist.
- Kui teil on juba raadio-telefoni antenn paigaldatud, peaks raadiosaatja antenn sellest kõrgem olema.

- Antenne on kahte tüüpi: juba reguleeritud, mida tuleks kasutada heal aluspinnal (nt autokatus või pagasniku luuk), ning reguleeritav, millel on rohkem võimalusi ja mis vajab väiksemat aluspinda (vt § **KUIDAS SEADISTADA SWR-i**, allpool).
- Kui antenn tuleb fikseerida puurimisega, peab antenni ja aluspinna vahel olema tihe kontakt. Selleks tasub kergelt kraapida pinda seal, kuhu paigaldate kruvi ja tihendi.
- Ärge piitsitage ega lamestage koaksiaalkaablit (katkiminemise ja/või lühise tekke oht).
- Ühendage antenn (**B**).



VÄLJUNDI RAADIUS

### c) Fikseeritud antenn

- Fikseeritud antenn peaks olema võimalikult vabal pinnal. Kui see on fikseeritud masti külge, peaksite küsima asjatundja nõu lähtuvalt kehtivatest seadustest. Kõik PRESIDENT antennid ja lisad on kujundatud nii, et nende tõhusus oleks maksimaalne iga raadiusse jääva raadio puhul.

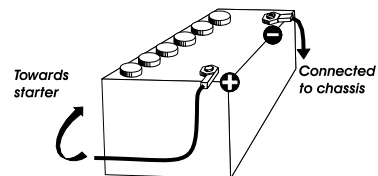
### 3) TOIDE

Teie PRESIDENT TAYLOR IV 12/24 V on kaitstud polaarsuste inversiooni vastu. Enne selle sisselülitamist võiksite sellegipoolest kõik ühendused üle kontrollida. Teie seade peab saama alalisvoolu 12 V või 24 V (**A**). Enamik autosid ja veoautosid on negatiivsel maandusel. Saate seda kontrollida, kui veendute, et aku negatiivne terminal on ühendatud mootoriploki või šassiiga. Kui ei, siis konsulteerige edasimüüjaga.

- Kontrollige, et aku on 12 V või 24 V.
- Tuvastage positiivsed ja negatiivsed terminalid (+ on punane ja - on must). Kui toitekaablit on vaja pikendada, tuleks valida sama või võimsamat tüüpi kaabel.

- Raadio tuleb ühendada püsivate (+) ja (-) poolustega. Soovitame ühendada kaabli otseselt akuga (sest raadio ühendamine autoraadio või muu elektrisüsteemiga võib mõningatel juhtudel tekitada interferentsi).
- Ühendage punane juhe (+) aku positiivse terminaliga ja must (-) juhe aku negatiivse terminaliga.
- Ühendage toitekaabel oma raadioga.

**HOIATUS:** Ärge kunagi asendage originaalkaitset erineva väärtusega kaitsega.



### 4) PÕHITEGEVUSED ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST (ilma saatmiseta ja ilma suhtlushoova kasutamisetä)

- Ühendage mikrofon.
- Kontrollige antenni ühendusjuhtmeid.
- Lülitage seade sisse keerates helinuppu **VOL (1)** päripäeva.
- Keerake müralukunupp **SQ (2)** miinimumi **M**.
- Sättige heli endale sobivale tasemele.
- Minge kanalile 20 kasutades nuppu **CH (3)** või **UP/DN** nuppe (**14**) mikrofonil.

### 5) KUIDAS SEADISTADA SWR-i

**Hoiatus:** Seda tuleb teha, kui kasutate raadiot esimest korda ja iga kord, kui muudate antenni asendit. Kohandada tuleb takistusvabal alal.

#### \* Sisemise SWR-meetri seadistamine

**UUS, LIHTNE JA KÄEPÄRANE - SWR-meetri seadistamine helisignaalidega**

Vaadake menüüd **SWR-i SEADISTAMINE lk 37**.

#### \* Välise SWR-meetri seadistamine (nt TOS-1 PRESIDENT)

#### a) SWR-meetri ühendamiseks:

- Ühendage SWR-meeter raadio ja antenniga võimalikult lähedalt raadiotele (kasutage kuni 40 cm-ist juhet, tüüp President CA 2C).

## b) SWR-meetri seadistamiseks:

- Seadke raadio kanal 20 AM.
- Lülitage SWR-meetri nupp asendisse **FWD** (kalibreerimine).
- Vajutage **PTT** vajuta-ja-räägi-hooba (**13**) mikrofonil, et ülekannet alustada.
- Viige näidunõel asendisse t kasutades kalibreerimisnuppu.
- Lülitage nupp asendisse **REF** (SWR-taseme näit). Meetri näit peaks olema võimalikult lähedal 1-le. Kui ei, siis kohendage antenni, kuni näit on võimalikult lähedal 1-le. (Sobiik on SWR-näit vahemikus 1-1,8).
- SWR-meeter tuleb uuesti kalibreerida pärast iga antenni asendi muutust.

**HOIATUS:** Vältimaks kadusid ja nõrka signaali kaablites, mis ühendavad raadiot ja selle lisasid, soovib PRESIDENT mitte kasutada pikemaid kui 3 m juhtmeid.

Teie raadiosaatja on nüüd kasutamiseks valmis.

## B) RAADIOSAATJA KASUTAMINE

### 1) ON/OFF ~ HELI

**Sisselülitamine** : keerake **VOL** nuppu (1) päripäeva. Kui funktsioon **KEY BEEP** on aktiivne (vt **HELISIGNAAL** lk 36), teeb raadio piiksu. Raadio on "sees".

Ekraan näitab korras mikrofoni seadistust (vt **MIKROFONI TÜÜP** lk 38) ja sagedusriba (vt **SAGEDUSRIBA VALIK** lk 34).

**Väljalülitamine** : keerake **VOL** nuppu (1) vastupäeva kuni raadio teeb klõpsu. Teie raadio on "väljas".


**Heli säätimine:** keerake **VOL** nuppu (1) heli kohendamiseks päripäeva. Heli maha keeramiseks keerake sama nuppu vastupäeva.


### 2) ASC (Automatic Squelch Control) ~ MÜRALLUKK

**Summutab** soovimatu taustamüra, kui suhtlust ei toimu. Mürallukk ei mõjuta heli ega ülekannde võimsust, kuid parandab oluliselt kuulatavust.

### a) ASC: ASC (AUTOMATIC SQUELCH CONTROL) ~ MÜRALLUKK

**Ülemaailme patent ning eksklusiivselt PRESIDENT oma.**

Keerake **SQ** nuppu (2) vastupäeva **ASC** asendisse.  ilmub LCD-l. Seda pole tarvis korduvalt sättida ning see on püsiv edendus tundlikkuse ja kuulamismugavuse osas, kui **ASC** on sisselülitatud. Funktsiooni saab välja lülitada, kui keerata hooba päripäeva. Sellisel juhul muutub müralluku seadistamine

taas manuaalseks.  kustub LCD-lt.

### b) MANUAALNE MÜRALLUKK

Keerake **SQ** nuppu (2) päripäeva nii kava, kuni kogu taustamüra kaob. Seda tuleks teha väga täpselt, sest kui see on maksimaalsel sättel, tulevad läbi ainult kõige tugevamad signaalid.

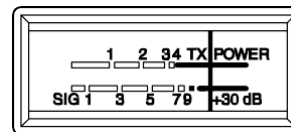
### 3) ROTEERUV CH NUPP

Tavakasutuse korral keerake **CH** nuppu (3) kanali valimiseks. Päripäeva, et **suurendada**, vastupäeva, et **kahandada** kanalit.

**MENÜÜ** režiimis [pikk **F** hoova (9) vajutamine, et see aktiveerida (vt § **MENÜÜ** lk 35)].

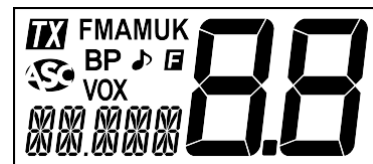
1. Keerake **CH** nuppu (3), et **valida** soovitud funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. Valitud funktsiooni parameeter vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3), et **muuta** parameetri väärtust.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida** valitud väärtus. Parameeter ei vilgu ning kui funktsioonil on rohkem kui üks parameeter, hakkab vilkuma järgmine parameeter.  
VT § **UP/DN NUPUD MIKROFONIL** lk 35.

### 4) S-MEETER



Näitab retseptisioonitaset ja väljasaadetavat võimsustaset.

### 5) LCD



AM

FM

Näitab transmissiooni

AM režiim valitud (vilgub **PA** režiimis)

FM režiim valitud (vilgub **PA** režiimis)

**UK** FM režiim valitud (ainult **U** konfiguratsioonis/ **ENG**) (vilgub **PA** režiimis)



'ROGER' PIIKS aktiveeritud

**BP**

PÕHIPIIKS funktsioon aktiveeritud



Automaatne müralükk aktiveeritud

**VOX**

VOX funktsioon aktiveeritud



SCAN funktsioon aktiveeritud (punkt



vilgub) MENÜÜ režiim aktiveeritud



Näitab valitud kanalit või riba Näitab



sagedust või menüüd

## 6) CB/PA ~ CB TB

3 asendi valik: **CB**, **CB TB** ja **PA**.

### CB/PA

Lülitab **CB** ja **PA** (avalik aadress) režiimide vahel.

Tagapaneelil olevasse pessa saab soovi korral ühendada välise kõlari. (**D**). LCD kuvab **PA** režiimi, kui vilgub ümbersuunamisrežiimil (AM/FM/UK).

Rohkem detaile PA-režiimi kohta on lk 37.

### CB TB

Võimaldab aktiveerida **TALKBACK** funktsiooni.

### TALKBACK funktsioon

See võimaldab teil *kuulda* omaenda ülekannet, kui EXT pessa on ühendatud sisemine või väliline kõlar. **MS**. **C**).

Kui see on sisse lülitatud, kuvab LCD **TALKBACK** tase 3 sekundi jooksul.

### TALKBACK tase

Hoidke **PTT** lülitit all (**13**) ja siis pöörake **CH** nuppu (**3**), et *suurendada* (päripäeva) / *kahandada* (vastupäeva) **TALKBACK** helitaset. Vabastage **PTT** lülitit (**13**).

## 7) NB/ANL - HI-CUT FILTRID

3 asendi valik: **Alumine asend**: Ükski filter pole aktiveeritud. **Keskmine asend**: ainult **ANL** ja **NB** filtrid on aktiveeritud. **Ülemine asend**: kõik filtrid (**ANL**, **NB** ja **HI-CUT**) on aktiveeritud.

**NB**: Mürasummuti / **ANL**: Automaatne mürapiraaja Need filtrid kahandavad taustamüra ning mõningal määral ka interferentsi.

**HI-CUT**: Kõrvaldab kõrgsageduse interferentsi ning seda tuleb kasutada vastavalt retseptiooni tingimustele.

**Märkus**: **ANL** töötab ainult **AM**-režiimis

## 8) PRIORITEETKANALID

Prioriteetkanalid *valitakse* automaatselt (**8**). 3 asendi valik: **EMG1**/prioriteetkanal 1 on aktiveeritud. **EMG2**/prioriteetkanal 2 on aktiveeritud. **OFF** / Ükski prioriteetkanal pole aktiveeritud.

Vaikimisi prioriteetkanalid on **9/AM (EMG1)** ja **19/ AM (EMG2)**.

Vt **EMG SET 1** ja **EMG SET 2** lk 37, et *seedistada* prioriteetkanalid.

**Märkus**: Prioriteetkanali aktiveerimine ei võimalda muuta modulatsioonirežiimi (AM / FM / UK), kanaleid skännida ega **PA** režiimi aktiveerida. Kui **KEY BEEP** on aktiveeritud, kostub veapiiks. "**EMG**" ja kanal vilguvad, et juhtida tähelepanu sobimatule käigule. Lülitage nupp (**11**) **OFF**-asendisse, et neid funktsioone kasutada.

## 9) F ~ SAGEDUSRIBA VALIK

**F** (lühike vajutus)

Sisenege **MENÜÜsse**. Vt § **MENÜÜ** lk 35.

### SAGEDUSRIBA VALIK

Vt § **SEADME KÄIVITAMINE** lk 35.

## 10) REŽIIM~ VOX

**REŽIIM** (lühike

vajutus)

Vajutage **MODE** nuppu (**10**), et *valida* ümbersuunamisrežiim: AM või FM. Valitud režiim kuvatakse LCD-l.

Teie ümbersuunamisrežiim peab vastama teie korrespondendi omale.

- **Sagedusmodulatsioon / FM**: lähikommunikatsiooniks või avatud väljal suhtlemiseks.
- **Amplituudmodulatsioon / AM**: takistusteüleline ning kaugemapoolsem kommunikatsioon (sagedamini kasutatav).

**Ainult konfiguratsioonis U: MODE** nupp (**10**) laseb *valida* **ENG** või **CEPT** sagedusriba. "**UK**" kuvatakse, kui **ENG** sagedusriba on valitud. Kui **CEPT** sagedusriba on valitud, kaob "**UK**" ekraanilt (vt tabel lk 54).



## **VOX** (pikk vajutus)

**VOX** võimaldab **edastada** originaalmikrofoni vahendusel (või soovi korral **VOX** mikrofonil) ilma vajutamata **PTT** lülitit (**13**). Valikulise mikrofoni kasutamine, mis on ühendatud raadiosaatja (**E**) tagapaneeliga, ei võimalda originaalmikrofoni kasutamist.

Vajutage **VOX** nuppu (**10**) lühidalt, et aktiveerida **VOX** funktsioon. "VOX" ilmub ekraanile. Vajutage uuesti korraks **VOX** nuppu (**10**), et funktsioon välja lülitada. "VOX" kaob ekraanilt.

## **11) USB LAADIMISPESA**

**USB** pesa (**16**) sobib nutitelefonide, -tahvlite või muude taastatavate seadeldiste laadimiseks, kui nende võimsus on 5 V kuni 2,1 A.

## **12) 6-PIN MIKROFONI SISEND**

Sisend asub raadiosaatja esipaneelil ning lihtsustab seadme armatuurile paigaldamist.

Vt Kaabliagramm lk 57.

## **13) PTT (Push To Talk - Vajuta rääkimiseks)**

Ülekandenupp, vajutage sõnumi **edastamiseks**,  kuvatakse ja laske lahti, et **kuulata** saabuvat sõnumit,  kaob.

## **TOT (Time-Out taimer)**

Kui **PTT** lülitit (**13**) vajutatakse kauem kui 3 minutit, hakkab ekraan vilkuma ning ülekanne **lõppeb**. Kostub piiks, kuni **PTT** lülitit (**13**) vabastatakse.

## **14) UP/DN NUPUD MIKROFONIL ~**

### **SKÄNNIMISNUPUD UP/DN MIKROFONIL**

(lühike vajutus)

Vajutage **UP/DN** nuppe (**14**) mikrofonil, et kanalit vahetada. **UP**, et suurendada ja **DN**, et kahandada kanalit.

Vt **ROTEERUV CH NUPP** lk 33.

### **SKÄNNIMINE** (väga pikk vajutus)

Vajutage ja hoidke all **UP** või **DN** nuppu (**14**) ± 7 sekundit või kuni kostub piiks, et aktiveerida **SCAN** režiim. Kahe kanali numbril vahel olev täpp vilgub näitamaks, et funktsioon on aktiveeritud.

Skännimine lõppeb, kui leitakse tegev kanal. Skännimine algab automaatselt 3 sekundit pärast ülekande lõppu, kui ühtki nuppu ei vajutata selle aja jooksul. **SCANNING** režiimis keerake **F** nuppu (**9**) või

vajutage **UP/DN** nuppe (**14**) mikrofonil, et skänni suunda muuta. Vajutage **PTT** lülitit (**13**), et **SCAN** režiimist väljuda. Kahe kanali numbril vahel olev täpp kaob ekraanilt.

- A) DC-TOITETERMINAL (13,2 V / 26,4 V)**
- B) ANTENNIÜHENDUS (SO-239)**
- C) VÄLISE VALIKULISE KÕLARI PESA (8  $\wedge$ , Ø 3,5 mm)**
- D) VALIKULISE PA KÕLARI PESA (8  $\wedge$ , Ø 3,5 mm)**
- E) VALIKULISE VOX MIKROFONI PESA (8  $\wedge$ , Ø 2,5 mm)**

## **C) SEADME KÄIVITAMINE**

**SAGEDUSRIBA** valimiseks lülitage seade **välja**. Vajutage ja hoidke all **F** nuppu (**9**) ja siis lülitage seade **sisse**.

(Konfiguratsioon: **EU; PL; d; EC; U; In**)

Sagedusriba tuleb valida vastavalt riigile, kus seadet kasutatakse. Ärge kasutage muid konfiguratsioone. Mõnedes riikides on vajalik kasutajalitsents. Vt tabel lk 59.

1. Lülitage seade sisse vajutades **F** nuppu (**9**). Vilgub hetkel olemasolevale konfiguratsioonile vastav täht.
2. Konfiguratsiooni muutmiseks keerake **CH** nuppu (**3**) seadmel või **UP/DN** nuppe (**14**) mikrofonil.
3. Kui konfiguratsioon on valitud, vajutage **F** nuppu (**9**) 1 sekundi jooksul. Konfiguratsioonile vastav täht kuvatakse pidevalt ning kostub kinnitussignaali.
4. Kinnitage valik raadiosaatja välja- ja uuesti sisselülitamise kaudu. Vt sagedusriba tabelit lk 54-56 / konfiguratsioonitabelit lk 58.

## **D) MENÜÜ**

11 funktsiooni järjekord on selline, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud. Kuvatud funktsioon **MENÜÜsse** sisenemisel on viimane funktsioon, mida kasutaja muutis.

Protseduur on sama iga funktsiooni puhul: Vajutage

**F** nuppu (**9**), et siseneda **MENÜÜsse**. Ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (**3**) või kasutage **UP/DN** nuppe (**14**) mikrofonil, et valida menüü.

2. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Valitud funktsiooni **parameeter** vilgub ekraanil.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *muuta* parameetri väärtust.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida* valitud väärtus. Parameeter ei vilgu ning kui funktsioonil on rohkem kui üks parameeter, hakkab vilkuma järgmine parameeter.
5. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 15 sekundi pärast, kaob ekraanilt.

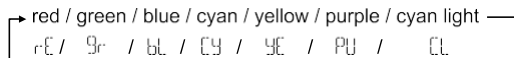
**Märkus:** **UP/DN** nupud (14) toimivad samamoodi nagu **CH** nupp (3). **PTT** lülitit (13) *valideerib* viimase sätte ja väljub **MENÜÜst**, kaob.

## 1) VÄRV

See funktsioon võimaldab *valida* LCD taustavalguse värvi.

Vajutage **F** nuppu (9), et *sisene* **MENÜÜsse**, ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *valida* **VÄRV** funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Praegune **VÄRV** vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (11) mikrofonil, et *valida* värv. Saadaval on 7 värvi:



4. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida* valitud värv. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1** *sättimaks* muud funktsiooni või **b)** vajutage **PTT** lülitit (13) *valideerimaks* ja väljuge **MENÜÜst**, kaob ekraanilt.
5. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi **VÄRV** on rE (punane).

## 2) DIM

**DIM** funktsioon (dimmer ehk valgusregulaator) lubab *seadistada* heledust (1 kuni 9) taustavalgusel või *OFF* (ei mingit valgust).

Vajutage **F** nuppu (9), et *sisene* **MENÜÜsse**, kuvatakse ekraanil.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või **UP/DN** nuppu (14), et *valida* **DIM** funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Hetkeväärtus vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *valida* uus väärtus.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1** *seadistamaks* teist funktsiooni või **b)** Vajutage **PTT** lülitit (13) *valideerimaks* ja väljumaks **MENÜÜst**, kaob.

5. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi **DIMMER** väärtus on 9.

## 3) PÕHIPIKS

Kui funktsioon on aktiveeritud, *kostub* nupu vajutamisel, kanali vahetamisel jms piiks. "**BP**" ilmub ekraanile, kui funktsioon on aktiivne.

Vajutage **F** nuppu (9), et *sisene* **MENÜÜsse**, kuvatakse ekraanil.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *valida* **BP** funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Hetkestaatus vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *aktiveerida* *On / deaktiveerida* *Off* funktsioon.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1** *seadistamaks* teist funktsiooni või **b)** Vajutage **PTT** lülitit (13) *valideerimaks* ja väljumaks **MENÜÜst**, kaob.
5. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi **KEY BEEP** on *On* ehk sees.

## 4) ÜLEANDMISPIKS ehk ROGER-PIIKS

Kui funktsioon on aktiivne, ilmub ikoon ekraanile.

Üleandmispiiks *kostub*, kui **PTT** lülitit (13) on lahti lastud, et teie korrespondent vastata saaks. Kuna raadiosaatja on ajast aega olnud lihtsakoeline kommunikatsioonivahend, ei ole võimalik samaaegselt kuulata ja rääkida (nagu ka telefonis). Kui keegi lõpetab rääkimise, öeldakse „roger“ ehk „lõpp“, et teine teaks, et nüüd on tema kord rääkida. Sõna „roger“ on asendatud üleandmist tähistava piiksuga. Sellest ka „üleandmispiiks“.

Vajutage **F** nuppu (9), et *sisene* **MENÜÜsse**, kuvatakse ekraanil.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *valida* **BP** funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Hetkestaatus vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et *aktiveerida* *On / deaktiveerida* *Off* funktsioon.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et *valideerida*. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1** *seadistamaks* teist funktsiooni või **b)** Vajutage **PTT** lülitit (13) *valideerimaks* ja väljumaks **MENÜÜst**, kaob.
5. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi **ÜLEANDMISPIIKS** on *Off* ehk väljas.

## 5) SWR-i SEADISTAMINE

See funktsioon võimaldab seadistada seisulainet helisignaaside abil. Vajutage **F** nuppu (9), et siseneda **MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida SWR funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9). Raadio läheb automaatselt **TX** režiimi ilma **PTT** lülilit (13) vajutamata. **SWR** mõõtmine algab. See kestab maksimaalselt 5 minutit. Aega kuvatakse ekraanil.
3. Kohendage oma antenni.
4. Piiksutoon\* on pidev, kui SWR väärtus on 1,0. Kahe piiksu vaheline paus pikeneb, kui SWR eemaldub väärtusest 1,0. Piiksu tooni saab seadistada **HELI** nupuga(1).  
Ekraan kuvab **SWR** väärtuse. Näiteks  $\square$  25
5. Vajutage **PTT** lülilit (13) väljumaks **MENÜÜst**. kaob ekraanilt.

\*Palun veenduga, et helitase on teile mugaval kõrgusel. Vt § **KUIDAS SEADISTADA SWR**, lk 32.

## 6) EMG SEADE 1

Võimaldab seadistada prioriteetkanal 1 kanalit ja režiimi. Vajutage **F** nuppu (9), et siseneda **MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida **E G 1** funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et valideerida. Esimene parameeter kanal vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida kanal.
4. Vajutage **F** nuppu (9), et valideerida. Kanal lõpetab vilkumise. Teine parameeter, režiim vilgub LCD-l.
5. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida režiim AM, FM või FM UK (ainult **U** konfiguratsioonis).
6. Vajutage **F** nuppu (9), et valideerida. Parameeter lõpetab vilkumise. a) Minge punkti 1 seadistamiseks teist funktsiooni või b) Vajutage **PTT** lülilit (13) väljumaks ja väljumaks **MENÜÜst**. kaob.
7. Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi prioriteetkanal 1 on 9/AM.

Vt § **PRIORITEETKANALID** lk 34.

## 7) EMG SEADE 2

Võimaldab seadistada prioriteetkanal 2 kanalit, riba ja režiimi. Vajutage **F** nuppu (9), et siseneda **MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida **E G 2** funktsioon.  
Punktid 2 kuni 7 on samad, mis § **EMG SEADE 1**.  
Vaikimisi prioriteetkanal 2 on 19/AM.  
Vt § **PRIORITEETKANALID** lk 34.

## 8) VOX SEADE

Vajutage **F** nuppu (9), et siseneda **MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või **UP/DN** nuppu (14), et valida VOX-funktsioon. Saadaval on kolm sätet: Tundlikkus L / Anti-VOX tase A / VOX viivitusae t (otsast peale).
2. Vajutage **F** nuppu (9). Hetkesäte (L, A või t) vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et liikuda järgmise sättesse.
4. Vajutage **F** nuppu (9). Hetkesätte väärtus vilgub LCD-l.
5. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et seadistada sätet.
6. Vajutage **F** nuppu (9), et salvestada ja valideerida sätte.
7. Minge punkti 2, et seadistada teised VOX sätteid.
8. Kui sätteid on valmis, vajutage **PTT** lülilit (13) väljumaks VOX Seadistamine režiimist. Kui ühtki muudatust ei tehta 10 sekundi jooksul, väljub seade funktsioonist automaatselt.
  - **Tundlikkus L**: laseb seadistada mikrofoni (originaal või valikuline) parimaks ülekande kvaliteediks. Seadistatav alates 1 (kõrge) kuni 9 (madal). Vaikewäärtus: 5.
  - **Anti-Vox A**: kõrvaldab taustamüra, mis ülekandel tekib. Tase on seadistatav. **OFF** (vastavalt müralukule) alates 0 (ilma anti-VOXita) kuni 9 (madal). Vaikewäärtus: **OFF**.
  - **Viivitusae t**: kõrvaldab järsu katkestuse ülekandes lisades kõne lõppu viivituse. Tase on seadistatav alates 1 (lühike viivitus) kuni 9 (pikk viivitus). Vaikewäärtus: 1.

## 9) PA SEADISTUS

See funktsioon laseb valida PA töörežiimi. Vajutage **F** nuppu (9), et siseneda **MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

1. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida PASET funktsioon.
2. Vajutage **F** nuppu (9), et valideerida. Hetkeväärtus vilgub LCD-l.
3. Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et valida PA töörežiim: In, OF FV või PR või.

- Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1 seadistamiseks** teist funktsiooni või **b)** Vajutage **PTT** lülitit (13) **valideerimaks** ja väljumaks **MENÜÜst**. kaob.
- Kui ühtki nuppu ei vajutata, **väljub** seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

*In:* **mikrofoni ümbersuunamine** kandub üle välikõlarisse, mis on pessa ühendatud. **(D)**. **Vastuvõetav signaal** kantakse üle sisekõlarisse [või pessa ühendatud valikulisse välikõlarisse **(C)**]. Kasutusel olev modulatsioonirežiim (AM, FM või FM UK) vilgub ekraanil.

*OFF:* Retseptatsioon ei toimi enam. Ainult **mikrofoni ümbersuunamine** kandub üle PA välikõlarisse, mis on pessa ühendatud. **(D)**. ja **PA** helitase kuvatakse ekraanil.

**PF:** **mikrofonimodulatsioon** ja **vastuvõetav signaal** kantakse üle pessa ühendatud PA kõlarisse. **(D)**. Kasutusel olev modulatsioonirežiim (AM, FM või FM UK) vilgub ekraanil.

Vaikimisi PA seadistus on: *In*.

Vt § **CB/PA (Avalik aadress)** lk 34.

## 10) MIKROFONI TÜÜP

PRESIDENT TAYLOR IV sobib kasutamiseks nii elektreet-mikrofoni kui ka dünaamilise mikrofoni, 6-pin PRESIDENT (vt kaabliagramm lk 57). Seadme sisselülitamisel kuvatakse korras mikrofoni tüüp.

Vajutage **F** nuppu (9), et **siseneva MENÜÜsse**. kuvatakse ekraanil.

- Keerake **CH** nuppu (3) või **UP/DN** nuppu (14), et **valida** ICTP-funktsioon.
- Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. Hetkeväärtus vilgub LCD-l.
- Keerake **CH** nuppu (3) või kasutage **UP/DN** nuppe (14) mikrofonil, et **valida** mikrofoni tüüp **EL** (elektreet) või **dY** (dünaamiline).
- Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. Parameeter lõpetab vilkumise. **a)** Minge punkti **1 seadistamiseks** teist funktsiooni või **b)** Vajutage **PTT** lülitit (13) **valideerimaks** ja väljumaks **MENÜÜst**. kaob.
- Kui ühtki nuppu ei vajutata, **väljub** seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul, kaob ekraanilt.

Vaikimisi mikrofonitüüp on **EL** (elektreet).

## 11) TAASSÄTESTAMINE

Taasseadistab kõik tehase sätted.

Vajutage **F** nuppu (9), et **siseneva MENÜÜsse**. ilmub ekraanile.

- Keerake **CH** nuppu (3) või **UP/DN** nuppu (14), et **valida** RESET-funktsioon.

- Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. **FL** vilgub LCD-l.
- Vajutage **F** nuppu (9), et **valideerida**. Seade **väljub MENÜÜst**. kaob.
- Kui ühtki nuppu ei vajutata, **väljub** seade **MENÜÜst** 10 sekundi jooksul või pärast pikka **F** nupu (9) vajutamist.

## E) TEHNILISED ANDMED

### 1) ÜLDIST

- Kanalid : 40
- Ümbersuunamisrežiimid : AM / FM
- Sagedusala : 26,965 MHz kuni 27,405 MHz
- Antenni näivtakistus : 50 oomi
- Toiteallikas : 13,2 V / 26,4 V
- Mõõtmed : 150 (L) x 165 (P) x 45 (H) mm
- Kaal : ± 0,750 kg
- Kaasasolevad lisad : 1 mikrofoni elektreet ÜLES/ALLA koos toetusel, kinnituspesaga, kruvide ja toitejuhtmega.

### 2) TRANSMISSIOON

- Lubatud sagedus : +/- 200 Hz
- Kandevoimsus : 4 W AM / 4 W FM
- Transmissiooni interferents : vähem kui 4 nW (- 54 dBm)
- Audio reaktsioon : 300 Hz kuni 3 KHz AM/FM
- Naaberkanali saadetak võimsus: vähem kui 20 µW
- Mikrofoni tundlikkus : 3,0 mV
- Kadu : < 2 A @ 13,2 V / < 1,5 A @ 26,4 V
- Ümbersuunatud signaali moonutus : 2 %

### 3) VASTUVÕTT

- Maksimalne tundlikkus 20 dB korral : 0,5 µV - 113 dBm (AM)  
0,35 µV - 116 dBm (FM)
- Sagedusreaktsioon : 300 Hz kuni 3 KHz AM/FM
- Naaberkanali selektiivsus : 60 dB
- Maksimalne helivoimsus : 3 W
- Müraluku tundlikkus : vähemalt 0,2 µV - 120 dBm  
maksimaalselt 1 mV - 47 dBm
- Sageduspildi tagasilükkamismäär : 60 dB
- Vahepealne sagedusala tagasilükkamismäär : 70 dB
- Kadu : 150 ~ 500 mA (13,2 V)  
100 ~ 300 mA (26,4 V)

## F) PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

### 1) TEIE RAADIO EI EDASTA VÕI ÜLEKANNE ON KEHVA KVALITEDIGA

- Kontrollige, et antenn on korralikult ühendatud ning SWR korralikult säätitud.
- Kontrollige, et mikrofon on ilusti sisse lükatud.
- Kontrollige, et konfiguratsioon on õige (vt tabel lk 58).

### 2) RAADIO EI VÕTA VASTU VÕI VASTUVÕTT ON KEHV

- Kontrollige, et müralukk on õige.
- Kontrollige, et helitase (1) on mugaval kuulamistasemel.
- Kontrollige, et antenn on korralikult ühendatud ning SWR korralikult seadistatud.
- Kontrollige, et kasutate sama modulatsiooni nagu teie kontakt.
- Kontrollige, et konfiguratsioon on õige (vt tabel lk 58).

### 3) RAADIO TULED EI PÕLE

- Kontrollige toiteallikat.
- Kontrollige ühendusjuhtmeid.
- Kontrollige kaitset.

## G) SÕNUMITE SAATMINE JA VASTUVÕTMINE

Nüüd, kui olete juhendiga tutvunud, veenduge, et teie raadio on kasutamiseks valmis (nt kontrollige, et antenn on ühendatud).

Vajutage rääkimishooba (13) ja edastage oma sõnum: „Tähelepanu, jaamad, ülekande test.“, mille abil saate kontrollida oma signaali selgust ja võimsust. Laske hoob lahti ning oodake vastust. Te peaksite vastuseks saama, et „Tugev ja selge.“

Kui kasutate kutsungikanalit (19) ja olete kellegagi ühendust saanud, on tavaks valida muu vaba kanal, et mitte üle koormata kutsungikanalit.

## H) SÕNASTIK

## RAHVUSVAHELINE FONEETILINE TÄHESTIK

|                   |                   |                  |                  |
|-------------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Alpha    | <b>H</b> Hotel    | <b>O</b> Oscar   | <b>V</b> Victor  |
| <b>B</b> Bravo    | <b>I</b> India    | <b>P</b> Papa    | <b>W</b> Whiskey |
| <b>C</b> Charlie  | <b>J</b> Juliett  | <b>Q</b> Quebec  | <b>X</b> X-ray   |
| <b>D</b> Delta    | <b>K</b> Kilo     | <b>R</b> Romeo   | <b>Y</b> Yankee  |
| <b>E</b> Echo     | <b>L</b> Lima     | <b>S</b> Sierra  | <b>Z</b> Zulu    |
| <b>F</b> Foxtrott | <b>M</b> Mike     | <b>T</b> Tango   |                  |
| <b>G</b> Golf     | <b>N</b> November | <b>U</b> Uniform |                  |

## TEHNILINE SÕNASTIK

AM :  
Amplituudmodulatsioon CB :  
Tavakasutajariba  
CH : Kanal  
CW: Pidev laine  
DX : Pikamaasuhtlus DW:  
Kahe-suunaline vaatlus  
FM : Sagedusmodulatsioon  
GMT: Greenwichi aeg HF :  
Kõrgsagedus  
LF : Madalsagedus  
LSB : Madalam  
kõrgriba RX :  
Vastuvõtja  
SSB : Üksik kõrgriba SWR:  
Seisulaine SWL: Lühilaine  
kuulamine SW :  
Lühilaine  
TX : CB transiiver  
UHF: Ultrakõrgsagedus USB:  
Ülemine kõrgriba VHF: Väga  
kõrge sagedus

## CB KEEL

Advertising : Vilkvate tuledega politseiauto  
Back off : Aeglusta  
Basement : Kanal 1  
Base station : CB fikseeritud asukohas  
Bear : Politseinik  
Bear bite : Kiirusületamistrahv  
Bear cage : Politseijaoskond  
Big slab : Kiirtee  
Big 10-4 : Igal juhul

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Bleeding              | : Naaberkanali signaal segab ülekannet |
| Blocking the channel  | : PTT vajutamise ilma rääkimata Blue   |
| boys                  | : Politsei                             |
| Break                 | : Küsimaks luba vestlusega liitumiseks |
| Breaker               | : Kasutaja, kes soovib kanalile tulla  |
| Clean and green       | : Politseid pole                       |
| Cleaner channel       | : Vähem interferentsi Coming in        |
| loud and proud        | : Hea retseptioon                      |
| Doughnut              | : Rehv                                 |
| Down and gone         | : CB väljalülitamine                   |
| Down one              | : Liigu madalamale kanalile            |
| Do you copy?          | : Saad aru?                            |
| DX                    | : Kauge vahemaa                        |
| Eighty eights         | : Musi ja kallid                       |
| Eye ball              | : Kasutajate kohtumine                 |
| Good buddy            | : Kaaskasutaja                         |
| Hammer                | : Kiirendi                             |
| Handle                | : Kasutaja hüüdnimi                    |
| Harvey wall banger    | : Ohtlik juht                          |
| How am I hitting you? | : Kuidas kuuled mind?                  |
| Keying the mike       | : PTT vajutamise ilma rääkimata        |
| Kojac with a kodak    | : Politseiradar                        |
| Land line             | : Telefon                              |
| Lunch box             | : CB seade                             |
| Man with a gun        | : Politseiradar                        |
| Mayday                | : SOS                                  |
| Meat wagon            | : Kiirabi                              |
| Midnight shopper      | : Varas                                |
| Modulation            | : Vestlus                              |
| Negative copy         | : Vastust pole                         |
| Over your shoulder    | : Sinu taga                            |
| Part your hair        | : Käitu ilusti - ees on politsei Pull  |
| your hammer back      | : Aeglusta                             |
| Rat race              | : Tihe liiklus                         |
| Rubberbander          | : Uus kasutaja                         |
| Sail boat fuel        | : Tuul                                 |
| Smokey dozing         | : Pargitud politseiauto                |

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Smokey with a camera      | : Politseiradar              |
| Spaghetti bowl            | : Vahetus                    |
| Stinger                   | : Antenn                     |
| Turkey                    | : Rumal kasutaja             |
| Up one                    | : Liigu üks kanal üles poole |
| Wall to wall              | : Igalt pool                 |
| What am I putting to you? | : Anna mulle S-meetri näit.  |

## LIHTSUSTATUD EL- VASTAVUSDEKLARATSIOON

*Käesolevaga kinnitab Groupe President Electronics, et CB raadioseade:*

*Mudel: **PRESIDENT***

*Tüüp: **TXPR403***

*Turunimi: **TAYLOR IV***

*on vastavuses direktiiviga 014/53/EU.*

*Täies mahus vastavusdeklaratsioon on saadaval järgneval veebiaadressil:*

*<https://president-electronics.com/DC/TXPR403>.*

## ÜLDISED GARANTIINGIMUSED

Tootele kehtib **2-aastane** garantii: osadele ja ostukohaks oleva riigi töötajatele igasuguste tootmisdefektide, mille tuvastab meie tehnikaosakond. \*Müügiärgse PRESIDENT hoolduse korral ei pruugi garantii kehtida, kui rikke põhjuseks on mõni muu kui PRESIDENT juurde kuuluv antenn. Garantii saab pikendada **3 aastat**, kui ostetakse ja kasutatakse PRESIDENT antenni, mis teeb garantii kogupikkuseks **5 aastat**. Garantii kehtimiseks tuleb sertifikaat tagastada 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast müügiärgsele hooldusettevõttele Groupe President Electronics või selle võlistütaretevõttele.

Soovituslik on tutvuda hoolikalt järgnevate tingimustega ning neist kinni pidada vältimaks garantii kaotust.

- Garantiisertifikaat tuleb meile tagastada 1 kuu jooksul alates ostukuupäevast.
- Palun täitke lehe paremas servas asub garantiisertifikaat, eemaldage see lehelt (punktiiri järgi) ja saatke see meile tagasi.
- Garantii alla käivad parandustööd on tasuta ning tagasisaamiskulud tasub meie ettevõtte.
- Parandamisele saadetud seadmega peab kaasas olema ka ostu tõendav dokument.
- Sertifikaadi ja ostutõendi kuupäevad peavad klappima.
- Ärge paigaldage seadet ilma kasutusjuhendiga tutvumata.
- Garantii raames ei saadeta ega vahetata välja varuosi. Garantii kehtib ainult riigis, kus ost sooritati.

### Erandid (ei lähe garantii alla):

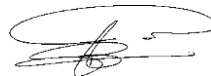
- Õnnetusest, kukkumisest või viletsast pakkimisest tekkinud kahjustused.
- Transistorid, mikrofonid, valgustus, juhtmed ja ebakorrekne paigaldamine ning kasutamine (sealhulgas, kuid mitte ainult liiga võimsa antenni kasutamine, vale SWR, polarsuse vahetamine, kehv ühendus, ülepinge jne).
- Garantii ei saa pikendada, kui seade on hoolduse tõttu kättesaamatu või kui selle osiseid või varuosi on muudetud.
- Modifitseeritud raadiosaatjad. Garantii ei kehti, kui modifikatsioone on teinud kolmas osapool, kellel pole meie ettevõtte poolset volitust selleks.

### Kui esineb rikkeid:

- Kontrollige toiteallikat ning ühenduskaablit.
- Kontrollige, et antenn ja mikrofon oleksid korralikult ühendatud.

- Kontrollige, et müralukk on korralikult seadustatud ning valitud konfiguratsioon on õige.
- Kui tootele ei kehti garantii, tuleb paranduse ning tagasisaamise eest tasuda.
- Kõik seadmega seonduvad dokumendid tuleb alles hoida ka pärast garantiiperioodi lõppu ning toote edasimüümise korral üle anda uuele omanikule.
- Tõsise rikke esinemisel võtke ühendust edasimüüjaga, kes otsustab edasise käigu üle.
- Kui parandustöö ei kuulu garantii sisse, öeldakse hinnanguline maksumus enne tööde alustamist.

Täname teid, et usaldate seadme PRESIDENT kvaliteeti ning kogemust. Soovitame teil põhjalikult tutvuda käesoleva juhiseiga, et jääksite ostuga kindlasti rahule. Ärge unustage tagastada selle lehekülje paremal serval olevat eemaldatavat garantiisertifikaati; see on teie seadme tuvastamiseks võimalikeks parandustöödeks äärmiselt oluline.



Tehniline juht ja  
Kvaliteedijuht



Ostu kuupäev: .....

Tüüp: CB Radio TAYLOR IV

Seerianumber: .....



GARANTII EI KEHTI ILMA MÜÜJA  
TEMPLITA



**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)**  
**SAGEDUSTABEL for EU / EC / U (CEPT)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)**

| N° du canal<br>Nº Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>Nº Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   | 28  | 27,285 MHz   |
| 9   | 27,065 MHz   | 29  | 27,295 MHz   |
| 10  | 27,075 MHz   | 30  | 27,305 MHz   |
| 11  | 27,085 MHz   | 31  | 27,315 MHz   |
| 12  | 27,105 MHz   | 32  | 27,325 MHz   |
| 13  | 27,115 MHz   | 33  | 27,335 MHz   |
| 14  | 27,125 MHz   | 34  | 27,345 MHz   |
| 15  | 27,135 MHz   | 35  | 27,355 MHz   |
| 16  | 27,155 MHz   | 36  | 27,365 MHz   |
| 17  | 27,165 MHz   | 37  | 27,375 MHz   |
| 18  | 27,175 MHz   | 38  | 27,385 MHz   |
| 19  | 27,185 MHz   | 39  | 27,395 MHz   |
| 20  | 27,205 MHz   | 40  | 27,405 MHz   |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)**  
**FREQUENCY TABLE for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)**

| N° du canal<br>Nº Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>Nº Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 27,60125 MHz   | 21  | 27,80125 MHz   |
| 2   | 27,61125 MHz   | 22  | 27,81125 MHz   |
| 3   | 27,62125 MHz   | 23  | 27,82125 MHz   |
| 4   | 27,63125 MHz   | 24  | 27,83125 MHz   |
| 5   | 27,64125 MHz   | 25  | 27,84125 MHz   |
| 6   | 27,65125 MHz   | 26  | 27,85125 MHz   |
| 7   | 27,66125 MHz   | 27  | 27,86125 MHz   |
| 8   | 27,67125 MHz   | 28  | 27,87125 MHz   |
| 9   | 27,68125 MHz   | 29  | 27,88125 MHz   |
| 10  | 27,69125 MHz   | 30  | 27,89125 MHz   |
| 11  | 27,70125 MHz   | 31  | 27,90125 MHz   |
| 12  | 27,71125 MHz   | 32  | 27,91125 MHz   |
| 13  | 27,72125 MHz   | 33  | 27,92125 MHz   |
| 14  | 27,73125 MHz   | 34  | 27,93125 MHz   |
| 15  | 27,74125 MHz   | 35  | 27,94125 MHz   |
| 16  | 27,75125 MHz   | 36  | 27,95125 MHz   |
| 17  | 27,76125 MHz   | 37  | 27,96125 MHz   |
| 18  | 27,77125 MHz   | 38  | 27,97125 MHz   |
| 19  | 27,78125 MHz   | 39  | 27,98125 MHz   |
| 20  | 27,79125 MHz   | 40  | 27,99125 MHz   |



**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U**  
**(ENG) TABLA DE FRECUENCIAS**  
**para U (ENG) SAGEDUSTABEL for U**  
**(ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Kanał<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Kanał<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   | 28  | 27,285 MHz   |
| 9   | 27,065 MHz   | 29  | 27,295 MHz   |
| 10  | 27,075 MHz   | 30  | 27,305 MHz   |
| 11  | 27,085 MHz   | 31  | 27,315 MHz   |
| 12  | 27,105 MHz   | 32  | 27,325 MHz   |
| 13  | 27,115 MHz   | 33  | 27,335 MHz   |
| 14  | 27,125 MHz   | 34  | 27,345 MHz   |
| 15  | 27,135 MHz   | 35  | 27,355 MHz   |
| 16  | 27,155 MHz   | 36  | 27,365 MHz   |
| 17  | 27,165 MHz   | 37  | 27,375 MHz   |
| 18  | 27,175 MHz   | 38  | 27,385 MHz   |
| 19  | 27,185 MHz   | 39  | 27,395 MHz   |
| 20  | 27,205 MHz   | 40  | 27,405 MHz   |

| N° du canal<br>N° Canal<br>Kanał<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Kanał<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 41  | 26,565 MHz   | 61  | 26,765 MHz   |
| 42  | 26,575 MHz   | 62  | 26,775 MHz   |
| 43  | 26,585 MHz   | 63  | 26,785 MHz   |
| 44  | 26,595 MHz   | 64  | 26,795 MHz   |
| 45  | 26,605 MHz   | 65  | 26,805 MHz   |
| 46  | 26,615 MHz   | 66  | 26,815 MHz   |
| 47  | 26,625 MHz   | 67  | 26,825 MHz   |
| 48  | 26,635 MHz   | 68  | 26,835 MHz   |
| 49  | 26,645 MHz   | 69  | 26,845 MHz   |
| 50  | 26,655 MHz   | 70  | 26,855 MHz   |
| 51  | 26,665 MHz   | 71  | 26,865 MHz   |
| 52  | 26,675 MHz   | 72  | 26,875 MHz   |
| 53  | 26,685 MHz   | 73  | 26,885 MHz   |
| 54  | 26,695 MHz   | 74  | 26,895 MHz   |
| 55  | 26,705 MHz   | 75  | 26,905 MHz   |
| 56  | 26,715 MHz   | 76  | 26,915 MHz   |
| 57  | 26,725 MHz   | 77  | 26,925 MHz   |
| 58  | 26,735 MHz   | 78  | 26,935 MHz   |
| 59  | 26,745 MHz   | 79  | 26,945 MHz   |
| 60  | 26,755 MHz   | 80  | 26,955 MHz   |

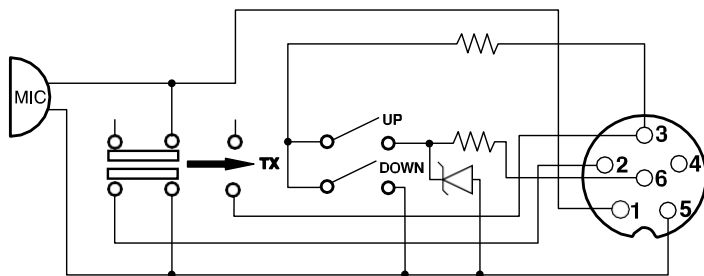
**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U**  
**(ENG) TABLA DE FRECUENCIAS para**  
**U (ENG) SAGEDUSTABEL for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U**  
**(ENG)**

**TABLEAU DES FRÉQUENCES**  
**pour U (ENG) TABLA DE**  
**FRECUENCIAS para U (ENG)**  
**SAGEDUSTABEL for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U**  
**(ENG)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,960 MHz   | 21  | 27,210 MHz   |
| 2   | 26,970 MHz   | 22  | 27,220 MHz   |
| 3   | 26,980 MHz   | 23  | 27,250 MHz   |
| 4   | 27,000 MHz   | 24  | 27,230 MHz   |
| 5   | 27,010 MHz   | 25  | 27,240 MHz   |
| 6   | 27,020 MHz   | 26  | 27,260 MHz   |
| 7   | 27,030 MHz   | 27  | 27,270 MHz   |
| 8   | 27,050 MHz   | 28  | 27,280 MHz   |
| 9   | 27,060 MHz   | 29  | 27,290 MHz   |
| 10  | 27,070 MHz   | 30  | 27,300 MHz   |
| 11  | 27,080 MHz   | 31  | 27,310 MHz   |
| 12  | 27,100 MHz   | 32  | 27,320 MHz   |
| 13  | 27,110 MHz   | 33  | 27,330 MHz   |
| 14  | 27,120 MHz   | 34  | 27,340 MHz   |
| 15  | 27,130 MHz   | 35  | 27,350 MHz   |
| 16  | 27,150 MHz   | 36  | 27,360 MHz   |
| 17  | 27,160 MHz   | 37  | 27,370 MHz   |
| 18  | 27,170 MHz   | 38  | 27,380 MHz   |
| 19  | 27,180 MHz   | 39  | 27,390 MHz   |
| 20  | 27,200 MHz   | 40  | 27,400 MHz   |

| N° du canal<br>N° Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość | N° du canal<br>N° Canal<br>Kanal<br>Kanał | Fréquences<br>Frecuencia<br>Sagedus<br>Częstotliwość |
|---|--|---|--|
| 1   | 26,965 MHz   | 21  | 27,215 MHz   |
| 2   | 26,975 MHz   | 22  | 27,225 MHz   |
| 3   | 26,985 MHz   | 23  | 27,255 MHz   |
| 4   | 27,005 MHz   | 24  | 27,235 MHz   |
| 5   | 27,015 MHz   | 25  | 27,245 MHz   |
| 6   | 27,025 MHz   | 26  | 27,265 MHz   |
| 7   | 27,035 MHz   | 27  | 27,275 MHz   |
| 8   | 27,055 MHz   |   |  |
| 9   | 27,065 MHz   |   |  |
| 10  | 27,075 MHz   |   |  |
| 11  | 27,085 MHz   |   |  |
| 12  | 27,105 MHz   |   |  |
| 13  | 27,115 MHz   |   |  |
| 14  | 27,125 MHz   |   |  |
| 15  | 27,135 MHz   |   |  |
| 16  | 27,155 MHz   |   |  |
| 17  | 27,165 MHz   |   |  |
| 18  | 27,175 MHz   |   |  |
| 19  | 27,185 MHz   |   |  |
| 20  | 27,205 MHz   |   |  |

**PRISE MICRO À 6 BROCHES • CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS**  
**6-PIN MIKROFONISEND • WTYK MIKROFONU 6-PIN**



|   |                |                |                |                |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | Modulation     | Modulación     | Modulation     | Modulacja      |
| 2 | RX             | RX             | RX             | RX             |
| 3 | TX - ÜLES/ALLA | TX - ÜLES/ALLA | TX - ÜLES/ALLA | TX - ÜLES/ALLA |
| 4 | -              | -              | -              | -              |
| 5 | Masse          | Masa           | Maandus        | Masa           |
| 6 | Alimentation   | Alimentación   | Toiteallikas   | Zasilanie      |

**NORMES • F - NORMAS • F - NORMID • F - NORMY • F**

| N° | Code      | Frequency           | FM Channel        | AM Channel        | Country  | CH 19 | CH 9 |
|----|-----------|---------------------|-------------------|-------------------|--|-------|------|
| 1  | <b>EU</b> | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI | AM    | AM   |
| 2  | <b>PL</b> | 26.960 ~ 27.400     | -5 KHz 40 Ch (4W) | -5 KHz 40 Ch (4W) | PL   | AM    | AM   |
| 3  | <b>d</b>  | 26.565 ~ 27.405     | 80 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | CZ, DE, SK   | FM    | AM   |
| 4  | <b>EC</b> | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | -                 | MT   | FM    | FM   |
| 5  | <b>U</b>  | 26.965 ~ 27.405     | 40 Ch (4W)        | 40 Ch (4W)        | UK   | FM    | FM   |
|    |           | 27.60125 ~ 27.99125 | ENG 40 Ch (4W)    | -                 |  | FM    | FM   |
| 6  | <b>In</b> | 26.965 ~ 27.275     | 27 Ch (4W)        | 27 Ch (4W)        | IN   | AM    | AM   |

**Remarque :** Dans la configuration **U** : Pour sélectionner la bande de fréquences **ENG**, appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE (13)** jusqu'à ce que «**UK**» apparaisse dans l'afficheur. Pour sélectionner la bande de fréquences **CEPT**, appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE (13)** jusqu'à ce que «**UK**» disparaisse de l'afficheur (*voir tableau page 54*).

**Observación:** En la configuración **U**: Para seleccionar la banda de frecuencia **ENG**, apriete varias veces la tecla **MODE (13)** hasta que “**UK**” aparezca en la pantalla. Para seleccionar la banda de frecuencia **CEPT**, apriete varias veces la tecla **MODE (13)** hasta que “**UK**” desaparezca de la pantalla (*véase cuadro página 54*).

**Märkus:** Konfiguratsioon **U** : Sagedusriba valimiseks **ENG** vajutage mitu korda **MODE** klahvi (13) kuni “**UK**” ilmub ekraanile. Sagedusriba **CEPT** valimiseks vajutage mitu korda **MODE** klahvi (13) kuni “**UK**” kaob ekraanilt (*vt tabel lk 54*).

**Uwaga:** W konfiguracji **U**: W celu wybrania pasma częstotliwości **ENG**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **MODE (13)**, aż „**UK**” pojawi się na wyświetlaczu. W celu wybrania pasma częstotliwości **CEPT**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **MODE (13)**, aż „**UK**” zniknie z wyświetlacza (*patrz tabela na stronie 54*).

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé. **La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.** Sagedusriba ja ülekandevõimsus peavad vastama selle riigi lubatud konfiguratsioonidele, kus raadiosaatjat kasutatakse.